

Toy Band Baby

Digital Drum Set with Keyboard microphone and stool

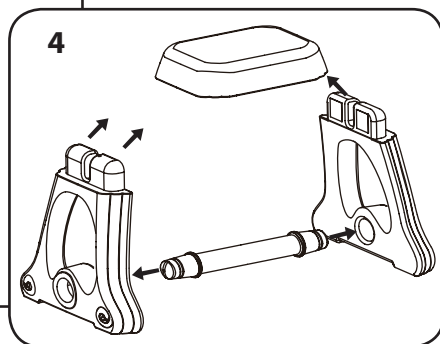
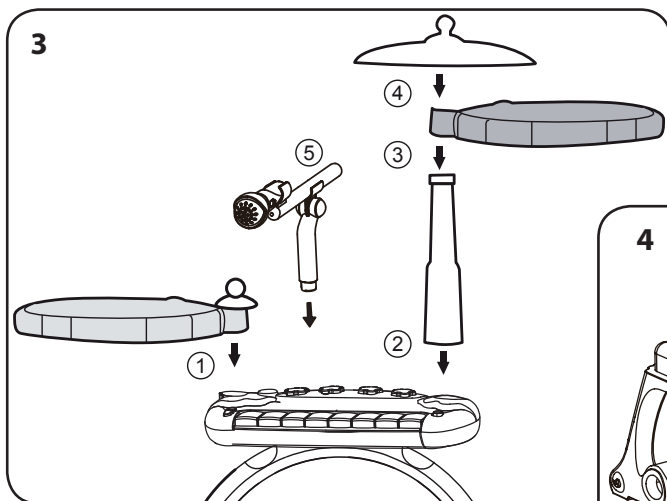
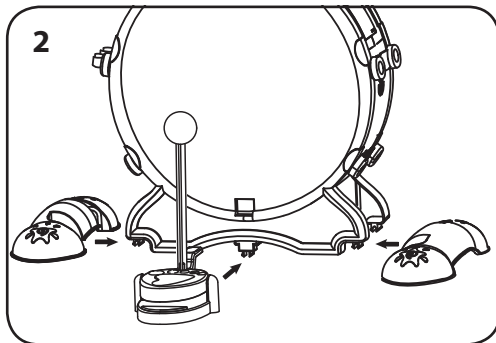
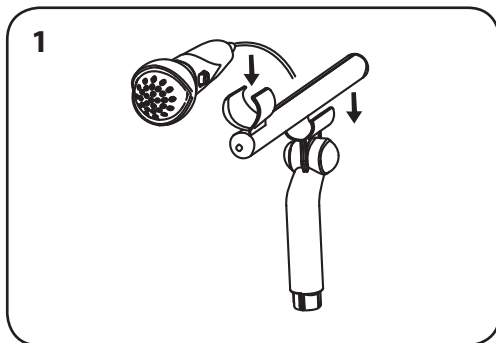


52 4025

GB - OWNER'S MANUAL	3
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS	6
D - BEDIENUNGSANLEITUNG.....	9
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES	12
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES	15
I - MANUALE DI ISTRUZIONI.....	18

BONTEMPI®

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE •
MONTAGEANWEISUNGEN • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE •
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**



GB - This toy must be assembled by adults.

F - Ce jouet doit être assemblé par un adulte.

D - Dieses Spielzeug muß von einem Erwachsenen montiert werden.

E - Este jugueto lo debe montar un adulto.

P - Este brinquedo deve ser montado por um adulto.

I - Questo giocattolo deve essere montato da un adulto.

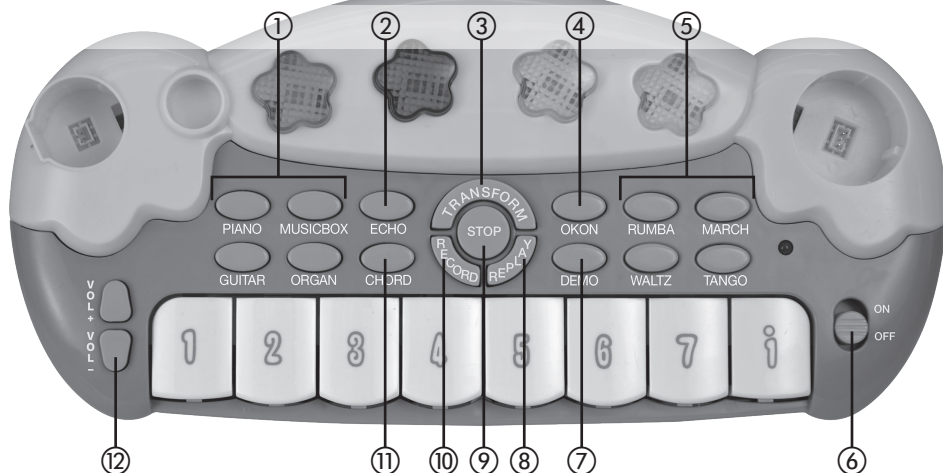
IMPORTED and DISTRIBUTED by: **ICOM S.p.A.**

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com





KEYBOARD

1. Sounds selection

2. ECHO

Echo effect on the percussion;

3. TRANSFORM

Variation of the type of percussion;

4. OKON (One Key One Note)

Learning level following a pre-recorded melody;

5. Rhythms selection

6. ON/OFF

Switching On/Off;

7. DEMO

All the demosongs;

8. REPLAY

To listen to the last recording;

9. STOP

To stop the rhythm or the demosong;

10. RECORD

To record the notes played;

11. CHORD

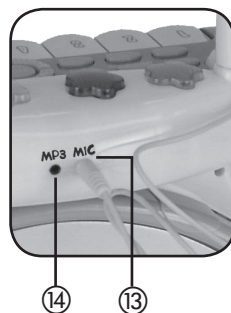
Exclusion of the chord/arpeggio in the active rhythm function;

12. VOL - / VOL +

Per regolare il volume generale;

13. Microphone socket

14. Connecting jack to a MP3 players, iPad, smartphone, etc.



DRUM SET

1. Side drums

2. Microphone

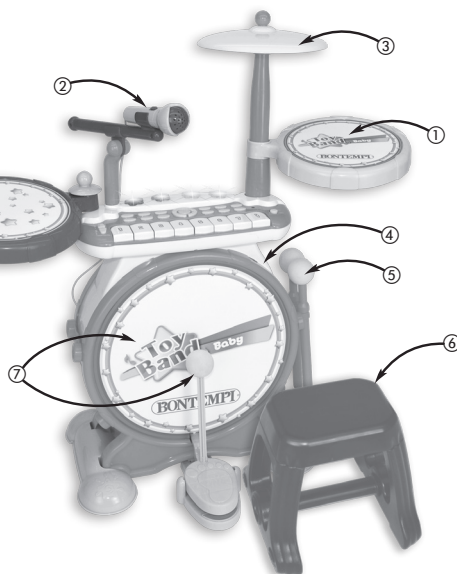
3. Cymbal

4. Battery compartment

5. Drumsticks

6. Stool

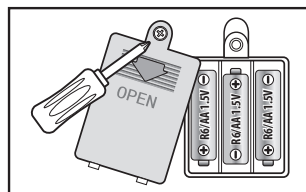
7. Bass drum with pedal



POWER SUPPLY

Open the battery compartment. Insert **3 x 1,5V batteries R6/AA** (not included). Re-fit battery cover.

Replace batteries when the quality of sound becomes bad. Use alkaline batteries to obtain a longer duration.



ATTENTION – BATTERY CARE

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries must be removed from the toy before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed.
- Use only batteries of the same or equivalent type.
- Batteries are to be inserted with correct polarity.
- Remove exhausted batteries to prevent leakage.
- Do not short-circuit supply terminals.
- Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES - Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL - Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES - The wheeled bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.

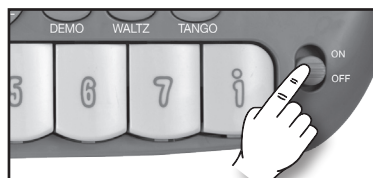


MICROPHONE

Insert microphone in the special holder and connect into the socket (13). To switch on the microphone move selector k to **ON**, to switch the microphone off move the same selector to **OFF**.

SWITCHING ON/OFF

To switch on the instrument move selector (6) to **ON**. To switch the instrument off move the same selector to **OFF**.



DEMOSONGS

This keyboard has **8 demosongs**.

Press **Demo** (7) to listen to the 8 demosongs in sequence. Press **Stop** (9) to interrupt.



VOLUME CONTROL

Adjust volume to desired level by using the **Vol** buttons (12); + to increase and - to reduce.

SOUNDS SELECTION

You can select one of the **4 sounds** (Piano, Musicbox, Guitar, Organ) by pressing the related button ①.

RHYTHMS SELECTION

You can select one of the **4 rhythms** (Rumba, March, Waltz, Tango) by pressing the related buttons ⑤. Press **Stop** ⑨ to interrupt.

RECORD/PLAYBACK FUNCTION

This function enables you to record and playback a tune played on the keyboard. Press **Record** ⑩ before playing a tune. When you have finished press **Replay** ⑧ to listen to the tune. For further recording press **Record** twice.

OKON (One Key One Note)

Pressing the **Okon** key ④. Try to play the melody of the song by casually and repeatedly pressing one or more keys on the keyboard, trying to keep tempo with the orchestra. Press **Okon** again to exit the mode.

CHORD

With the rhythm function active, the **Chord** key ⑪ also excludes/activates an accompaniment.

TRANSFORM

By pressing the **Transform** key ③, you can change 3 types of percussion on the two drums, on the cymbal and on the bass drum.

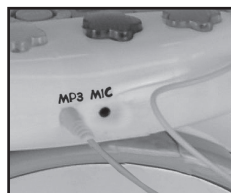
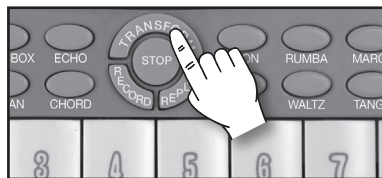
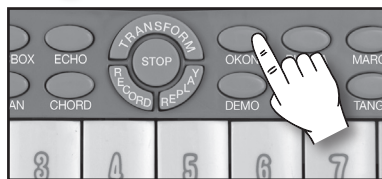
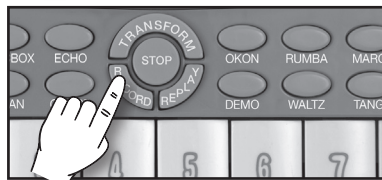
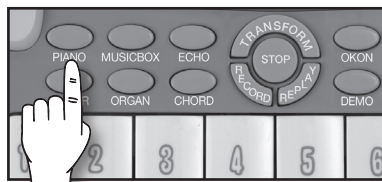
ECHO

Press the **Echo** key ② to activate an echo effect on the percussions.

HOW TO SING ALONG THE MUSIC

With the 3.2 mm jack cable (not supplied) you can connect an external audio source (MP3 player, iPad, smartphone, etc., not supplied) to the keyboard.

1. Insert the cable into the **MP3** ⑭ socket.
2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket of your music player or other audio source.
3. Turn on the player, or other music sources and adjust the volume to balance the voice with the music; the reproduction will be monophonic because of the instrument.



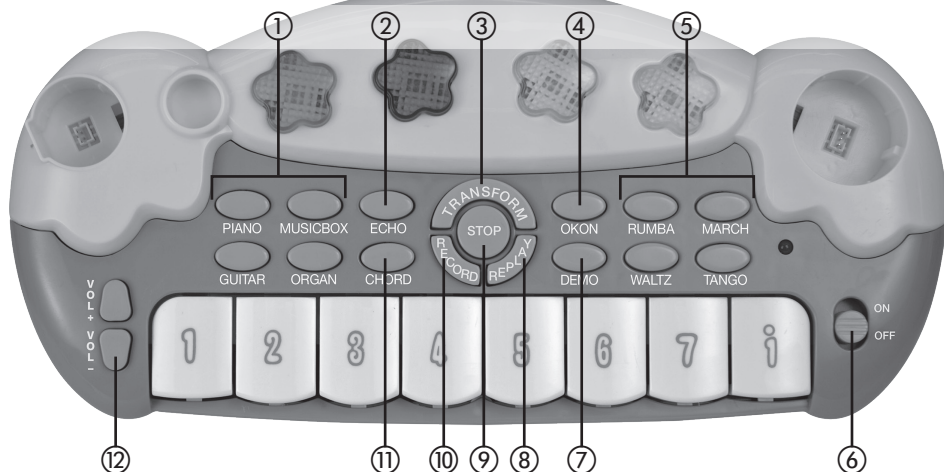
TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound.	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
Microphone doesn't work	Turn microphone switch to ON.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

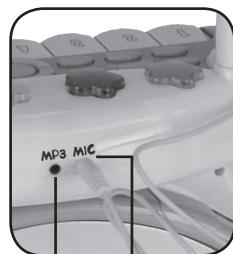
ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.



CLAVIER

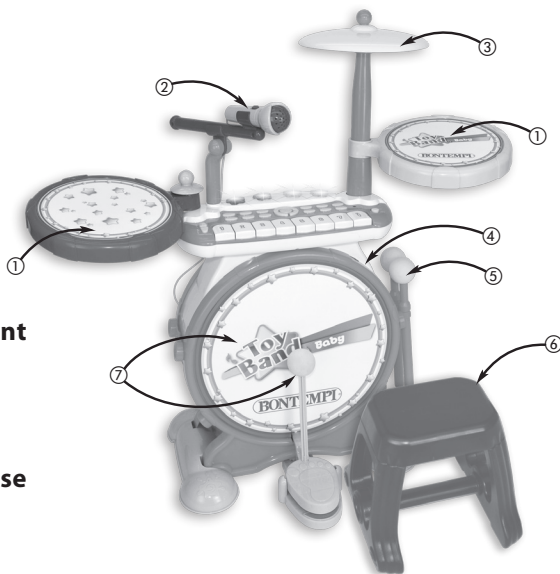
- 1. Sélection des sons**
- 2. ECHO**
Effet écho sur les percussions;
- 3. TRANSFORM**
Variation du type de percussion;
- 4. OKON (One Key One Note)**
Niveau d'apprentissage en suivant une mélodie pré-enregistrée;
- 5. Sélection des rythmes**
- 6. ON/OFF**
Allumage/Arrêt;
- 7. DEMO**
Tous les morceaux préenregistrés;
- 8. REPLAY**
Pour réécouter le dernier enregistrement;

- 9. STOP**
Pour interrompre le rythme ou le morceau préenregistré;
- 10. RECORD**
Pour enregistrer les notes jouées;
- 11. CHORD**
Exclusion de l'accord/arpège sur le rythme en fonction;
- 12. VOL - / VOL +**
Pour régler le volume général;
- 13. Prise micro**
- 14. Prise de connexion à un lecteur de MP3, iPad, smartphone etc.**



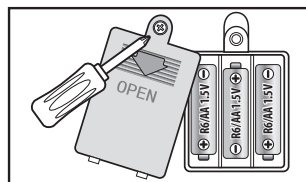
BATTERIE

- 1. Toms**
- 2. Micro**
- 3. Cymbale**
- 4. Emplacement porte-piles**
- 5. Baguettes**
- 6. Tabouret**
- 7. Grosse caisse avec pédale**



ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles. Brancher **3 piles de 1,5V** type **R6/AA** (non fournies) et remettre le couvercle. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.



CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES

• Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique:

• **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD
• **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



UTILISATION DU MICRO

Insérer le micro dans son support et le brancher dans la prise ^⑬. Le microphone s'active en positionnant l'interrupteur sur **ON** et se désactive en le positionnant sur **OFF**.

ALLUMAGE/ARRET

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ^⑥ sur **ON**; pour l'éteindre sur **OFF**.

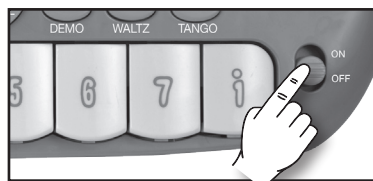
DEMO

L'instrument contient **8 morceaux** préenregistrés.

Demo ^⑦ vous permet d'écouter tous les 8 morceaux en séquence. Pour interrompre le morceau, il suffit de presser **Stop** ^⑨.

REGLAGE DU VOLUME

Régler le volume au niveau désiré, en agissant sur les boutons **Vol** ^⑫. + pour augmenter; - pour réduire.



SELECTION DES SONS

Pour sélectionner un des 4 sons disponibles (Piano, Musicbox, Guitar, Organ), presser la touche correspondante ①.

SELECTION DES RYTHMES

Pour sélectionner un des 4 rythmes disponibles (Rumba, March, Waltz, Tango) presser la touche correspondante ⑤.
Pour interrompre l'exécution, presser **Stop** ⑨.

FONCTION D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE

Cette fonction permet d'enregistrer et réécouter l'exécution d'un morceau joué sur le clavier. Pour enregistrer, presser la touche **Record** ⑩ avant de commencer l'exécution du morceau. Pour réécouter le morceau enregistré, presser **Replay** ⑧.
Pour les enregistrements successifs presser **Record** deux fois.

OKON (One Key One Note)

Appuyer sur la touche **Okon** ④. Essayez de jouer la mélodie de la chanson en appuyant au hasard et à plusieurs reprises sur une ou plusieurs touches du clavier en tentant de suivre le tempo avec l'orchestre. Pressez à nouveau le bouton **Okon** pour quitter le mode.

CHORD

Avec le rythme en fonction, la touche **Chord** ⑪ active/désactive aussi un accompagnement.

TRANSFORM

En appuyant sur la touche **Transform** ③, il est possible de changer 3 types de percussions sur les deux tambours, sur la cymbale et sur la grosse caisse.

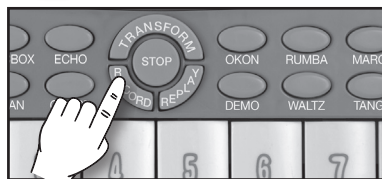
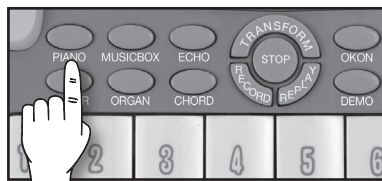
ECHO

Appuyer sur la touche **Echo** ② pour activer un effet écho sur les percussions.

COMMENT CHANTER EN S'ACCOMPAGNANT DE LA MUSIQUE

Avec le câble jack 3,2 mm (non fourni), il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, iPad, smartphone, etc. - non fournis) au clavier.

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise **MP3** ⑭.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise « CASQUE » de votre lecteur ou une autre source de musique.
3. Allumer le reproducteur ou autres sources musicales et régler le volume pour équilibrer la voix avec la musique; la reproduction sera monophonique.



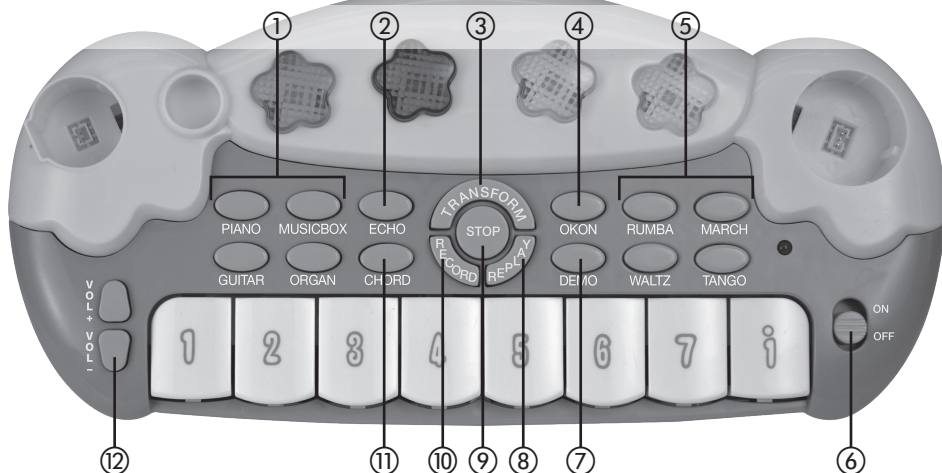
GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves Insersion des piles incorrecte - vérifier.
Le micro ne fonctionne pas	Vérifiez que l'interrupteur est positionné sur ON.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

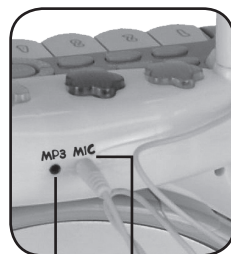
ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.



KEYBOARD

1. **Klangwahl**
2. **ECHO**
Eco-Effekt auf die Schläge;
3. **TRANSFORM**
Änderung der Rhythmus-Art;
4. **OKON (One Key One Note)**
Lernstufe nach einer vorab einge-
spielten Melodie;
5. **Rhythmuswahl**
6. **ON/OFF**
Ein- und Ausschalten;
7. **DEMO**
Alle bereits gespeicherten Stücke;
8. **REPLAY**
Zum nochmaligen Anhören der letzten
Aufnahme;

9. **STOP**
Stoppt den Rhythmus oder das
Demo Stück (Demosong);
10. **RECORD**
Zur Aufnahme der gespielten Noten;
11. **CHORD**
Ausschließen des Akkords/aufgelö-
sten Akkords in Bezug auf den
jeweiligen Rhythmus;
12. **VOL - / VOL +**
Einstellung der allgemeinen
Lautstärke;
13. **Mikrofonbuchse**
14. **Buchse für MP3-Players, iPad,
smartphone ecc.**



14 13



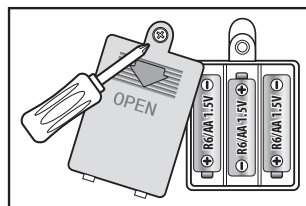
SCHLAGZEUG

1. **Trommeln**
2. **Mikrofon**
3. **Becken**
4. **Batteriefach**
5. **Schlagstöcken**
6. **Hocker**
7. **Baßtrommel mit Pedal**



STROMVERSORGUNG

Das Batteriefach öffnen. Dann werden **3 Babybatterien** á 1,5V (Typ R6/AA) einlegen. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen. Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.



HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB:

Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG:

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polysterol, Polysterolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE - Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

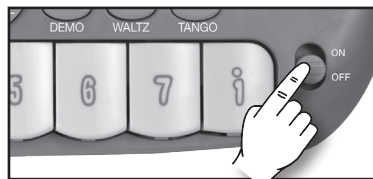


GEBRAUCH DES MICROFONS

Mikrofon in die Halterung geben und in die Mikrofonsteckdose ⑬ stecken. Das Mikrofon wird eingeschaltet, indem der Schalter auf **ON** und ausgeschaltet, indem dieser auf **OFF** gestellt wird.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einzuschalten des Geräts Wahlschalter ⑥ auf **ON**, zum Ausschalten auf **OFF** stellen.



DEMO

Das Gerät verfügt über 8 bereits gespeicherte Stücke.

Mit der Funktion **Demo** ⑦ kann man alle Stücke nacheinander abspielen. Drücken Sie **Stop** ⑨, um das Abspielen zu stoppen.



LAUTSTÄRKENREGULIERUNG

Mit den **Vol** Tasten ⑫ kann man die Lautstärke verstellen, + bedeutet lauter, - bedeutet leiser.

KLANGWAHL

Um die Tastatur auf einen Klang einzustellen, einen der **4 Klänge** (Piano, Musicbox, Guitar, Organ) ① drücken.

RHYTHMUSWAHL

Um einen Rhythmus zu wählen, einen der **4 Rhythmen** (Rumba, March, Waltz, Tango) ⑤ drücken. Drücken Sie **Stop** ⑨, um das Abspielen zu stoppen.

SPEICHER – UND ABSPIELFUNKTION

Diese Funktion ermöglicht es, ein auf der Tastatur gespieltes Stück aufzunehmen und noch einmal anzuhören. **Record** Taste ⑩ drücken und dann das Stück spielen. **Replay** Taste ⑧ drücken, um das aufgenommene Stück abzuspielen.

Für weiter folgende Aufnahmen, Taste **Record** zweimal drücken.

OKON (One Key One Note)

Okon Taste ④ drücken. Versuchen Sie, die Melodie des Songs durch zufälliges und wiederholtes Drücken von einer oder mehreren Tasten der Tastatur im Takt mit dem Orchester zu spielen. Zum Verlassen der Modalität erneut die Taste **Okon** drücken.

CHORD

Bei dem jeweiligen Rhythmus schließt die Taste **Chord** ⑪ auch eine Begleitung ein bzw. aus.

TRANSFORM

Durch Drücken der Taste **Transform** ③ kann auf den beiden Snaredrums, dem Becken und der Bassdrum zwischen 3 Rhythmus-Arten gewechselt werden.

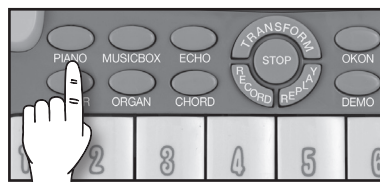
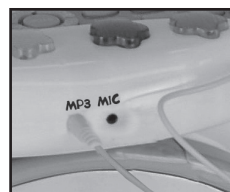
ECHO

Durch Drücken der Taste **Echo** ② wird ein Echo-Effekt bei den Percussion-Instrumenten ausgelöst.

SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

Mit einem 3,2 mm Klinkenstecker (nicht enthalten) kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, iPad, Smartphone etc.) an das Keyboard angeschlossen werden.

1. Eine Seite des Klinkensteckers in den **MP3-Anschluss** ⑭ stecken.
2. Das andere Ende des Kabels an den "KOPFHÖRER"-Eingang des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.
3. Das Wiedergabegerät oder andere Musikquellen einschalten und die Lautstärke an die Stimme anpassen. Entsprechend den Charakteristiken des Gerätes erfolgt die Wiedergabe in „mono“.



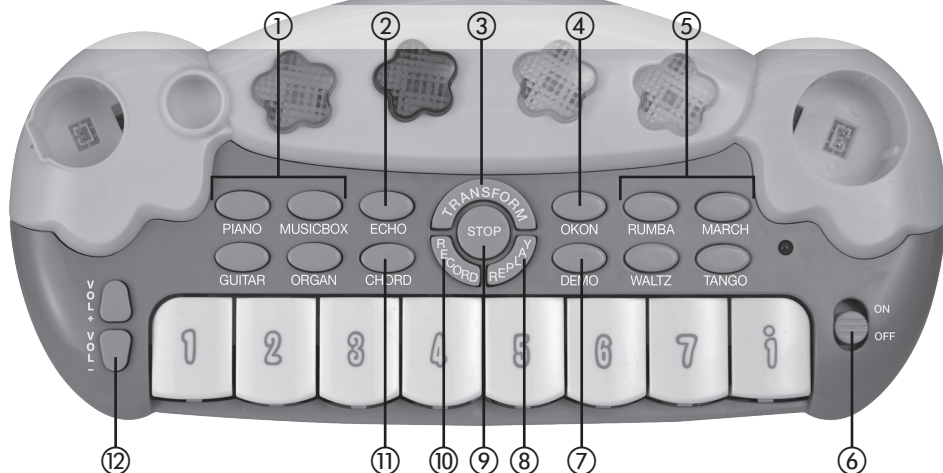
STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	<i>Batterien zu schwach - Auswechseln Batterien falsch eingelegt – Überprüfen.</i>
Mikrofon funktioniert nicht	<i>Prüfen, ob der Buchsenstecker angeschlossen ist. Mikrofon mit ON einschalten.</i>
Störende Geräusche sind zu hören	<i>Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.</i>
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

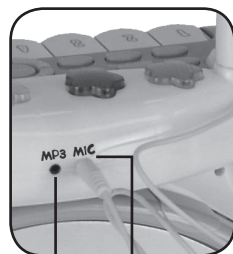
ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befeuchten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.



TECLADO

1. **Selección de los tonos**
2. **ECHO**
Efecto eco sobre las percusiones;
3. **TRANSFORM**
Variación del tipo de percusión;
4. **OKON (One Key One Note)**
Nivel de aprendizaje siguiendo una melodía previamente grabada;
5. **Selección de los ritmos**
6. **ON/OFF**
Encendido y apagado;
7. **DEMO**
Todas las piezas prerregistradas;
8. **REPLAY**
Para volver a escuchar la última grabación;

9. **STOP**
Para parar el ritmo o la pieza de demostración;
10. **RECORD**
Para grabar las notas sonadas;
11. **CHORD**
Exclusión del acorde/arpeggio en el ritmo activado;
12. **VOL - / VOL +**
Para regular el volumen general;
13. **Toma para el micrófono**
14. **Toma de conexión a un lector de MP3, iPad, smartphone etc.**



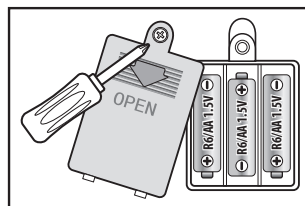
BATERÍA

1. **Tambores**
2. **Micrófono**
3. **Platillo**
4. **Huevo destinado a las pilas**
5. **Baquetas**
6. **Taburete**
7. **Bombo con pedal**



ALIMENTACION

Abran el hueco destinado a las pilas. Coloquen **3 pilas de 1,5V del tipo R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



ADVERTENCIAS:

Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. ELIMINACION DE LAS PILAS - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales deshechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Legenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS - El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.

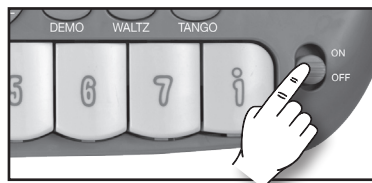


USO DEL MICRÓFONO

Introducir el micrófono en el respectivo soporte y conectarlo a la toma ⑬. El micrófono se activa al situar el interruptor en **ON** y se desactiva situándolo en **OFF**.

ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector ① en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**.



DEMO

El instrumento contiene **8 piezas musicales prerregistradas**. **Demo** ⑦, permite de escuchar todas las piezas en secuencia. Para detener la ejecución, pulsar **Stop** ⑨.



REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Para regular el volumen, usar las teclas **Vol** ⑫;
+ para aumentarlo; - para disminuirlo.

SELECCIÓN DE LOS TONOS

Para seleccionar uno de los 4 tonos (Piano, Musicbox, Guitar, Organ), pulsar la tecla correspondiente ①.

SELECCIÓN DE LOS RITMOS

Para seleccionar uno de los 4 ritmos (Rumba, March, Waltz, Tango), pulsar la tecla correspondiente ⑤.
Para detener la ejecución, pulsar **Stop** ⑨.

FUNCIÓN DE GRABACIÓN Y REPRODUCCIÓN

Esta función consiente grabar y volver a escuchar la ejecución de una pista ejecutada en el teclado. Para grabar pulsar la tecla **Record** ⑩ antes de iniciar la ejecución de la canción. Para volver a escuchar la canción grabada, pulsar **Replay** ⑧.
Por las grabaciones sucesivas pulsar **Record** dos veces.

OKON (One Key One Note)

Pulsar la tecla **Okon** ④. Intente tocar la melodía de la canción presionando casual y de repetidamente uno o varias teclas del teclado intentando ir al compás con la orquesta. Presione de nuevo el botón **Okon** para salir de la modalidad.

CHORD

Con el ritmo en funcionamiento, la tecla **Chord** ⑪ también excluye/incluye un acompañamiento.

TRANSFORM

Presionando la tecla **Transform** ③, se pueden cambiar 3 tipos de percusiones en los dos tambores, en el plato y en el bombo.

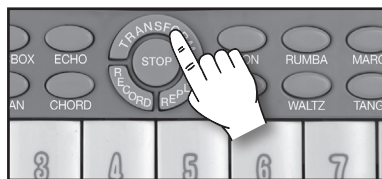
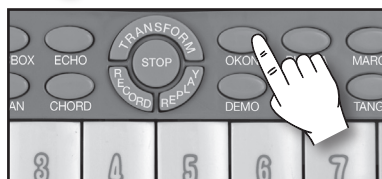
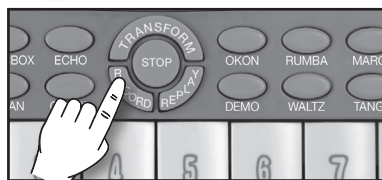
ECHO

Presionando la tecla **Echo** ②, se activa un efecto eco en las percusiones.

CÓMO CANTAR ACOMPAÑADO POR LA MÚSICA

Con el cable jack jack de 3,2 mm (no suministrado) es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPad, smartphone, etc. no suministrados) al teclado.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **MP3** ⑭.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "AURICULAR" de su reproductor o en otra fuente musical.
3. Encienda el reproductor u otras fuentes musicales y regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.



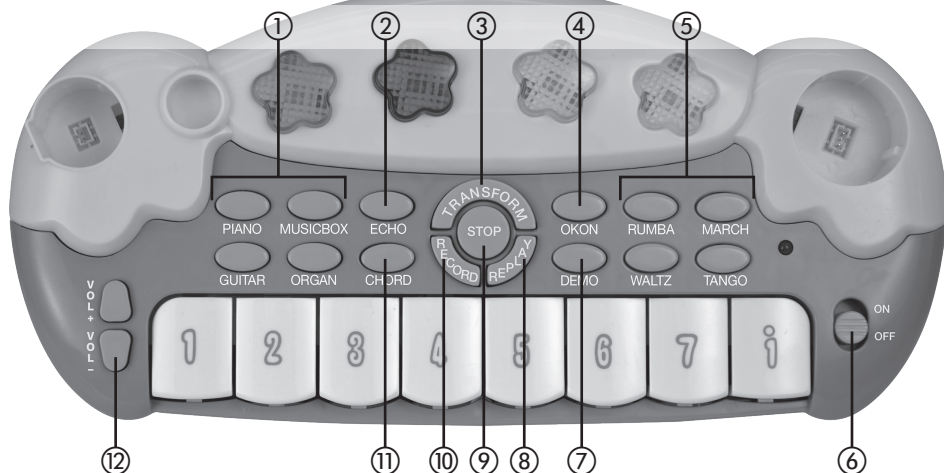
GUIA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
El micrófono no funciona	Asegúrese que el interruptor esté colocado en ON.
Si se escuchan pitidos molestos	No acercar el micrófono al altavoz.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurrirlo hasta que esté casi seco.



TECLADO

1. **Seleção dos sons**
2. **ECHO**
Efeito eco nas percussões;
3. **TRANSFORM**
Variação do tipo de percussão;
4. **OKON (One Key One Note)**
Nível de aprendizagem seguindo a melodia demonstrativa;
5. **Seleção dos ritmos**
6. **ON/OFF**
Para ligar e desligar;
7. **DEMO**
Todas as gravações registradas;
8. **REPLAY**
Para ouvir a última gravação;

9. STOP

Para interromper o ritmo ou as músicas pré-registradas;

10. RECORD

Para registrar as notas tocadas;

11. CHORD

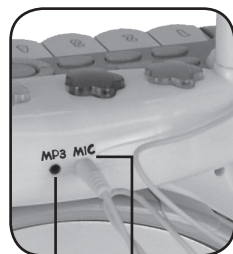
Exclusão do acorde/arpejo no ritmo ativado;

12. VOL - / VOL +

Para regular o volume geral;

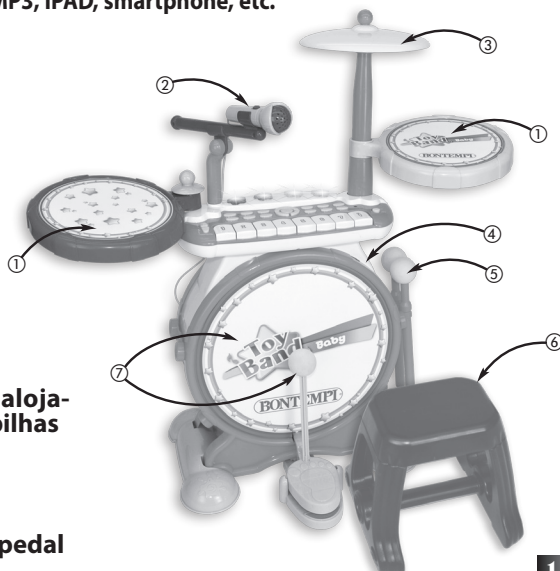
13. Tomada para o microfone

14. Tomada de conexão a um leitor MP3, iPad, smartphone, etc.



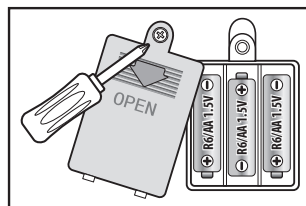
BATERIA

1. Tambores
2. Microfone
3. Prato
4. Tampa do alojamento das pilhas
5. Baquetas
6. Banco
7. Bombo con pedal



ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** (não incluídas). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.



CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO:

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.



2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico: • **PET** = Politereftalato de etileno • **PE** = Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC** = Cloreto de polivinilo • **PP** = Polipropileno • **PS** = Poliestireno, Poliestireno expandido • **O** = Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS** - O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



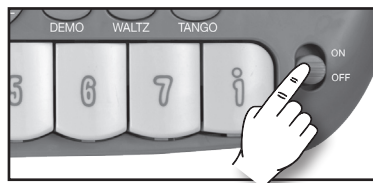
USO DO MICROFONE

Insira o microfone no respetivo suporte e conecte-o à tomada ⑬.

Para ativar o microfone, deslocar o interruptor para o posicionamento **ON** e para desativar, posicioná-lo em **OFF**.

COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor ⑥ para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**.



DEMO

O instrumento contém **8 músicas pré-registadas**.

A opção **Demo** ⑦ permite ouvir todas as 8 músicas em sequência. Para interromper a execução, pressionar novamente a opção **Stop** ⑨.



REGULAÇÃO DO VOLUME

Para regular o volume, atuar nas teclas **Vol +** para aumentar e em **Vol -** para diminuir ⑫.

SELEÇÃO DOS SONS

Para selecionar um dos **4 sons** (Piano, Musicbox, Guitar, Organ), pressionar a tecla correspondente ao som desejado ①.

SELEÇÃO DOS RITMOS

Para selecionar um dos **4 ritmos** (Rumba, March, Waltz, Tango), pressionar a tecla correspondente ao ritmo desejado ⑤.

Para parar a execução, pressionar **Stop** ⑨.

FUNÇÃO DE REGISTAÇÃO E AUDIÇÃO

Esta opção permite registar e ouvir a execução de uma música tocada no teclado.

Para registar, pressionar a tecla **Record** ⑩ antes de iniciar a execução da música. Para ouvir a música, pressionar **Replay** ⑧.

Para as sucessivas registações, pressionar **Record** duas vezes.

OKON (One Key One Note)

Pressione a tecla **Okon** ④. Tente tocar a melodia da música pressionando casualmente e repetidas vezes uma ou mais teclas, procurando seguir o compasso da orquestra. Pressione novamente a tecla **Okon** para sair da modalidade.

CHORD

Com o ritmo ativo, a tecla **Chord** ⑪ exclui/insere também um acompanhamento.

TRANSFORM

Ao pressionar a tecla **Transform** ③, é possível modificar 3 tipos de percussões em dois tambores, no prato e no bombo.

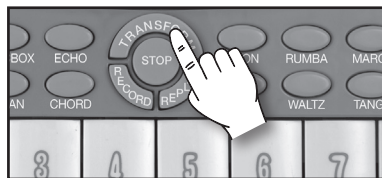
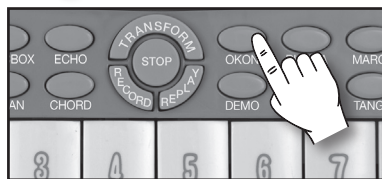
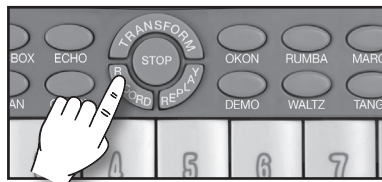
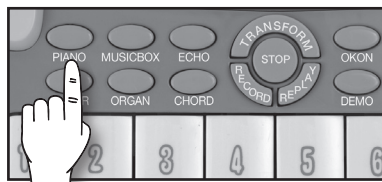
ECHO

Ao pressionar a tecla **Echo** ②, ativa-se um efeito nas percussões.

COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

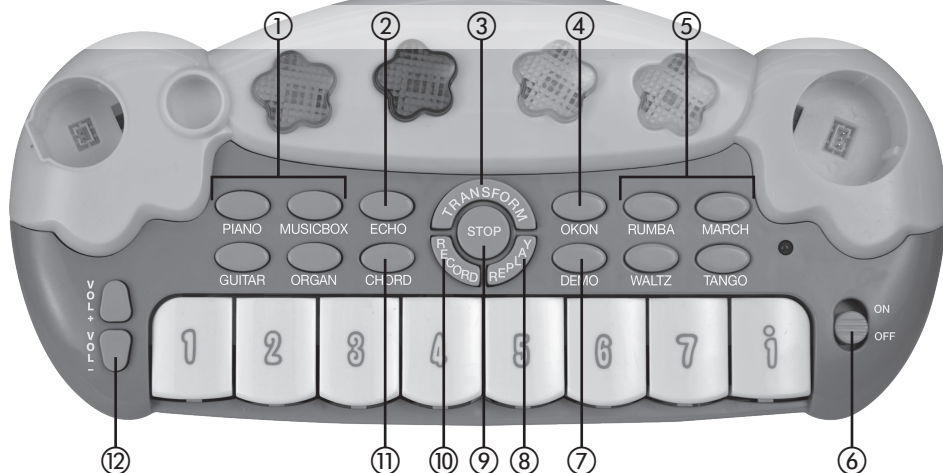
Com o cabo jack jack 3,2 mm (não fornecido), é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3, iPad, smartphone, etc., não fornecidos) ao teclado.

1. Insira uma extremidade do cabo na tomada **MP3** ⑭.
2. Insira a outra extremidade do cabo na tomada "AUSCULTADOR" do seu reproduutor ou de outras fontes musicais.
3. Ligue o reproduutor ou outras fontes musicais e regule o volume para balancear a voz com a música; a reprodução será monofônica se assim for o instrumento.



GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

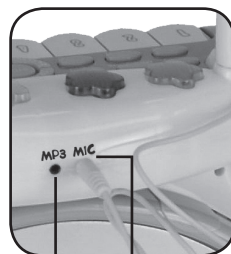
Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som.	<i>Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.</i>
O microfone não funciona.	<i>Controlar se o interruptor está posicionado em ON.</i>
Surgem assobios fastidiosos.	<i>Não aproximar o microfone ao altifalante.</i>
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	



TASTIERA

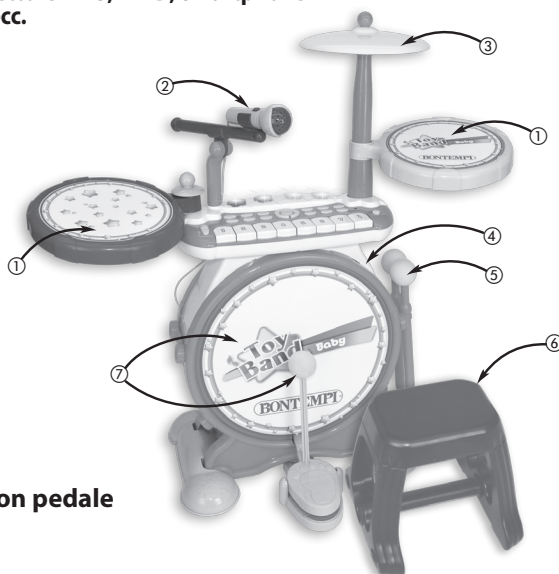
1. **Selezione dei Suoni**
2. **ECHO**
Effetto eco sulle percussioni;
3. **TRANSFORM**
Variazione del tipo di percussione;
4. **OKON (One Key One Note)**
Livello di apprendimento seguendo una melodia pre-registrata;
5. **Selezione dei Ritmi**
6. **ON/OFF**
Accensione e spegnimento;
7. **DEMO**
Tutti i brani pre-registrati;
8. **REPLAY**
Per riascoltare l'ultima registrazione;

9. **STOP**
Per fermare il ritmo o il brano dimostrativo;
10. **RECORD**
Per registrare ciò che si suona;
11. **CHORD**
Esclusione dell'accordo/arpeggio sul ritmo in funzione
12. **VOL - / VOL +**
Per regolare il volume generale;
13. **Presa per microfono**
14. **Presa di connessione ad un lettore MP3, iPad, smartphone ecc.**



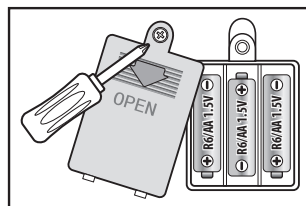
BATTERIA

1. **Tamburi**
2. **Microfono**
3. **Piatto**
4. **Vano pile**
5. **Bacchette**
6. **Sgabello**
7. **Grancassa con pedale**



ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse). Richiudere il coperchio. Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE:

• Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE: Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI: Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilen tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI - Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.

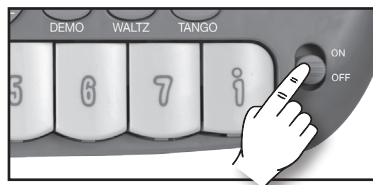


USO DEL MICROFONO

Inserire il microfono nell'apposito supporto e collegarlo alla presa **13**. Il microfono si attiva spostando l'interruttore su **ON** e si disattiva spostandolo su **OFF**.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore **6** su **ON**, per spegnerlo su **OFF**.



DEMO

Lo strumento contiene **8 brani preregistrati**.

Demo 7, consente di ascoltare tutti gli 8 brani in sequenza. Per fermare l'esecuzione premere **Stop 9**.



REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume, agire sui tasti **Vol +** per aumentare, **Vol -** per diminuire **12**.

SELEZIONE DEI SUONI

Per selezionare uno degli **4 suoni** (Piano, Musicbox, Guitar, Organ), premere il tasto corrispondente ①.

SELEZIONE DEI RITMI

Per selezionare uno dei **4 ritmi**, (Rumba, March, Waltz, Tango), premere il tasto corrispondente ⑤. Per fermare l'esecuzione, premere **Stop** ⑨.

FUNZIONE DI REGISTRAZIONE E RIASCOLTO

Questa funzione consente di registrare e riascoltare l'esecuzione di un brano eseguito sulla tastiera.

Per registrare premere il tasto **Record** ⑩, prima di iniziare l'esecuzione del brano. Per riascoltare il brano registrato, premere **Replay** ⑧. Per le successive registrazioni premere **Record** due volte.

OKON (One Key One Note)

Premere il tasto **Okon** ④. Prova a suonare la melodia della canzone premendo casualmente e ripetutamente uno o più tasti della tastiera cercando di andare a tempo con l'orchestra. Premi nuovamente il tasto **Okon** per uscire dalla modalità.

CHORD

Con il ritmo in funzione, il tasto **Chord** ⑪ esclude/inserisce anche un accompagnamento.

TRANSFORM

Premendo il tasto **Transform** ③, si possono cambiare 3 tipi di percussioni sui due tamburi, sul piatto e sulla grancassa.

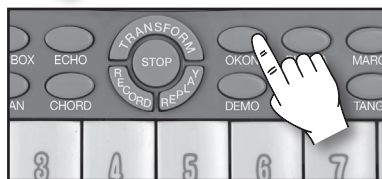
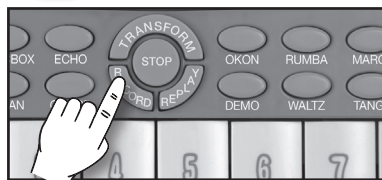
ECHO

Premendo il tasto **Echo** ②, si attiva un effetto eco sulle percussioni.

COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

Con il cavetto jack 3,2 mm (non fornito) è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, iPad, smartphone ecc. non forniti) alla tastiera.

1. Inserire una estremità del cavetto nella presa **MP3** ⑭.
2. Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" del vostro riproduttore o altra sorgente musicale.
3. Accendere il riproduttore o altra sorgente musicale e regolare il volume per bilanciare la voce con la musica; la riproduzione sarà monofonica essendo tale lo strumento.



GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche – introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato – controllare.
Il microfono non funziona	Controllare che l'interruttore sia posizionato su ON.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
ATTENZIONE: In caso di malfunzionamento togliere e reinserire le batterie.	

ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto
Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.
Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.